

資料文件

立法會環境事務委員會

5172DR—在北大嶼山小蠔灣發展有機資源回收中心

補充資料

引言

在二零一零年十一月二十二日的環境事務委員會會議上，委員支持工務計劃項目第 5172DR 號“在北大嶼山小蠔灣發展有機資源回收中心”，並要求當局就珀麗灣住宅發展項目的廚餘處理計劃提供資料。我們已徵詢珀麗灣發展項目管理公司的意見，所得資料在下文載述。

珀麗灣發展項目廚餘處理計劃

2. 珀麗灣住宅發展項目(發展項目)位於馬灣島，建有 5,000 多個住宅單位。項目在二零零零年代初發展，居民大多為中產人士。二零零六年八月，管理公司獲業主委員會支持，推出廚餘處理計劃(計劃)，旨在收集發展項目的廚餘，原地處理，以減少需要運往馬灣島廢物轉運站，再轉運往堆填區棄置的廢物數量。

3. 計劃初期只涵蓋發展項目的會所。自二零零六年十月起，計劃擴展至所有住戶。如下表所示，參與計劃的住戶數目由二零零七年約 75 戶增至二零一零年約 500 戶，佔住宅單位總數約 10%。

	2007 年	2008 年	2009 年	2010 年	2007 年與 2010 年相比
參與住戶數目	75	405	463	491	6.54 倍
每月收集廚餘 (公斤)	826	2,151	2,992	3,016	3.65 倍

4. 計劃屬自願參與性質。各參與住戶會獲發一個有蓋透明廚餘盒(容量約 4.4 公升)，以收集家中已作源頭分類的廚餘。管理公司亦向參加者派發有關廚餘回收計劃及廚餘分類的指南(見附件 1)。
5. 參與住戶須在居所把廚餘源頭分類。菜葉、果皮、蛋殼、茶葉渣等為常見廚餘，可放進廚餘盒；大塊骨頭、硬殼及非廚餘不可放進盒內。
6. 參加者每天會把廚餘盒交往住宅樓宇大堂服務處。他們通常在早上上班時把廚餘盒交往服務處，晚上下班時在服務處取回已清洗的廚餘盒。
7. 管理公司的清潔工人會收集各住宅樓宇的廚餘盒，再在發展項目的垃圾收集站內把廚餘倒進較大的容器，並清洗廚餘盒，以便循環再用。大容器內的廚餘會運往就地廚餘分解系統處理。負責各住宅樓宇的清潔工人會分擔收集和清洗廚餘盒的工作，並由一名工人負責把廚餘由收集站運往就地廚餘分解系統處理，並監督系統的運作。
8. 發展項目現設有一組廚餘分解系統，每日處理量為 100 公斤。系統能在二十四小時內降解經源頭分類的廚餘，只需排放少量廢水。廢水經隔油器隔濾油脂後，會儲於缸內，再排入污水渠。
9. 管理公司預計參與計劃的住戶數目會再增加，因此擬在短期內增置一組就地廚餘分解系統，每日處理量為 100 公斤。

提倡減少廚餘

10. 環保署一直聯同物業管理業、酒店業、食品製造業和餐飲業推行宣傳及伙伴計劃，提倡減少廚餘。計劃包括研討會、工作坊和實地視察，以傳播減少和回收廚餘的知識，並分享相關經驗。物業管理公司可借鑑發展項目的經驗，我們亦會在宣傳計劃內加以宣傳。

環境保護署

二零一一年一月

廚餘回收計劃

Food Waste Recycling Programme



收集廚餘
Collect food waste



將收集之廚餘投入廚餘機內
Pour the collected food waste into the food waste conversion system



開始運作
Start processing



經 24 小時處理後，廚餘即轉化為液體然後排走
Converted food waste turns into liquid and drain away after 24 hours



香港處理廢物是以堆填方法為主，而逾 34% 的固體廢物是廚餘。這些廢物日積月累會增加堆填區的負荷。有沒有想過減輕堆填區的負擔？現在廚餘回收計劃已開始接受業戶報名參與，參加者可將每天家庭中所產生的有機垃圾如剩菜、剩飯、菜葉、果皮、蛋殼、茶葉渣及其他可被微生物分解的有機物，放入服務處提供的回收膠盒內，每日交予大堂服務員便可。

In Hong Kong, land-fills are the main waste disposal methods of which over 34% of the solid waste is food waste. This waste accumulates over a long period of time and increase the workload needed for full biodegradation. Do you want to help alleviate the problem?

The food waste collection programme is commencing, all residents are welcome to join this programme. Participants should place their organic waste such as food leftovers, vegetable leaves, fruit skins, egg shells, used tea leaves and other biodegradable items into the food waste bins, and pass the collection bin to our customer service counter daily.

珀麗灣廚餘回收指南

致：珀麗灣_____座_____樓_____室業戶

多謝貴單位參與本計劃，請注意以下事項：

1) 可處理對象



2) 回收程序：

- 業戶請先從廚餘分類出上述之「可處理對象」。
- 將「可處理對象」中的水份瀝乾，放進指定膠箱內。
- 把膠箱交予大堂服務員，大堂服務員會為閣下記錄，並將乾淨膠盒退回閣下。

感謝惜福愛物的您參與
讓我們化腐朽為神奇

Thank you for your participation
Together we make the difference



啟勝管理服務有限公司

KAI SHING MANAGEMENT SERVICES LIMITED

廚餘回收計劃就是這麼簡單

Organic Food Waste Recycling Program is as simple as this!

1. 將廚餘桶放置於鋅盆旁

Placing the food waste bucket near the kitchen sink.



Act Now
Act Now

2. 準備食物時將廚餘放進回收桶內

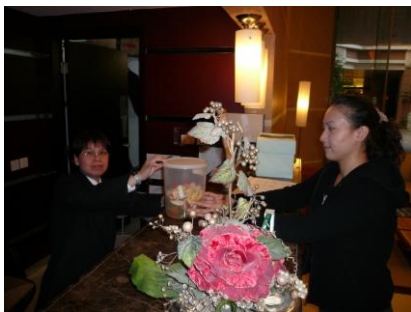
Putting food waste into the bucket during food preparation.



Act Now
Act Now

3. 收集廚餘放進桶內

Collecting food waste inside the bucket.



Act Now
Act Now

4. 將收集之廚餘桶交往大堂服務員處理

Submitting the food waste bucket to the tower lobby counter for handling.

5. 領取新的廚餘桶

Receiving new, cleaned food waste bucket.

環保就是這麼簡單，請支持廚餘回收計劃，踴躍參與！

As simple as that, please support the environmental protection, action now, join the organic food waste recycling programme !

如有任何查詢，請致電 2986 3800 與服務處職員聯絡。

For any enquiries, please contact the Management Service Office at 2986 3800.

